

**Einheit in der Vielfalt – Vielfalt in der Einheit?
Unity in diversity – diversity in unity?
Rudolf Hercher(?)s *Epistolographi Graeci***

Digital workshop November 25, 2021 (WWU Münster)



Rudolf Hercher (1821–1878)

Am 11. Januar 2021 jährte sich der Geburtstag des deutschen Philologen Rudolf Hercher zum 200. Mal. Der Gelehrte ist bekannt für seine unermüdliche editorischen und textkritischen Tätigkeiten zu antiken und byzantinischen Autoren. Im Jahre 1873 veröffentlichte er seine *Epistolographi Graeci*: Neben der Erschließung vieler Briefautoren der klassischen und mittelalterlichen Gräzität nach den damals gültigen Methoden, zeichnet sich das Werk durch eine Herangehensweise aus, die später zunehmend aus dem Blick gefallen ist: Die vielfältige(n) Briefüberlieferung(en) als Einheit anzusehen.

Die Edition Herchers, in der zwar eine alphabetische Anordnung der Epistolographen gewählt wurde, spiegelt den handschriftlichen Befund wider: Dort werden Briefe zumeist zusammen ohne strenge zeitliche Trennung in Briefclustern oder Sammlungen kopiert. Mit dem Fortschritt der editorischen Tätigkeiten und der Spezialisierung der Disziplinen setzte sich auch in den Briefeditionen die Suche nach dem Urtext durch und die Überlieferungskontexte wurden weniger oft berücksichtigt.

On January 11 2021 the 200th birthday of the German philologist Rudolf Hercher has been celebrated. The scholar is known for his tireless editorial and text-critical activities concerning ancient and Byzantine authors. In 1873, he published his *Epistolographi Graeci*: in addition to indexing many epistolary authors of classical and medieval Greek literature according to methods valid at the time, the edition is distinguished by an approach that later increasingly fell out of view: regarding the diverse epistolary tradition(s) as a unity.

Hercher's edition, while choosing an alphabetical arrangement of the epistolographers, reflects the settings in the manuscripts: there, letters are mostly copied together without strict chronological separation in clusters of letters or collections. With the progress of editorial activities and the specialisation of disciplines, the search for the original text also prevailed in letter editions and the contexts of transmission were less often taken into account.

Die griechische Briefforschung hat in den letzten Jahren einen starken Aufschwung genommen. Dabei treten zunehmend Aspekte der fluiden Textüberlieferung und der Rolle in der Kommunikation sowie Selbstdarstellung in den Vordergrund. Der runde Geburtstag von Rudolf Hercher soll der Anlass sein, um die folgenden Fragestellungen zu verfolgen:

- Wie hat man die Zusammenstellung von Briefen in Handschriften zu bewerten?
- Wie geht man mit den spätantiken Brieftypen in Byzanz um und was heißt Klassifizierung?
- Was heißt Sammlung im diachronen und synchronen Sinn?
- Wie kommt es zu Kanonbildung? Welche Brief-Autoritäten setzen sich durch und werden zu Modellen?
- Was heißt Authentizität und wie geht man mit dem Terminus Standardisierung um?

Greek epistolary research has experienced a growing interest during the last years. Aspects of letters' fluid transmissions, their role in communication and self-representation are increasingly becoming the focus of research.

The anniversary of Hercher's birthday should be the occasion to pursue the following questions:

- How should the compilation of letters in manuscripts be evaluated?
- How did the late antique types of letters survive in Byzantium and what does classification mean?
- What does collection mean in a diachronic and a synchronic sense?
- How is a canon of letters formed? Which epistolographers did prevail as authorities and become models?
- What does authenticity mean and how should we deal with the term standardisation?

>> The workshop will be organized via ZOOM, please contact gruenbart@wwu.de for the meeting ID and code <<

Organisation:
Michael Grünbart
Institut für Byzantinistik und Neogräzistik
Rosenstraße 9
D-48143 Münster



Programme

9:00–9:15 (CET)

Michael Grünbart (Universität Münster)

Welcome and introduction

9:15–9:45

Bronwen Neil (Macquarie University Sydney)

Letter types in the corpus of Julian the Apostate (361–3)

9:45–10:15

Renate Burri (Universität Bern)

Philostrats *Briefe* – Einheit in der Vielfalt, Vielfalt in der Einheit?

10:15–10:45

Dmitry Chernoglazov (St. Petersburg)

From letter collections to letter writing manuals: some notes on *cod. Pal. Heid. gr. 356*.

10:45–11:00 Break

11:00–11:30

Michael Grünbart (Universität Münster)

Dionysios of Antiocheia – a neglected collection of late antique letters

11.30–12:00

Emeline Marquis (Laboratoire AOROC, CNRS/PSL, Paris)

Phalaris & Co: comparative transmission of Greek epistolographers

12:00–12:30

Alessandra Palla (Universität Hamburg)

Überlegungen zu den unterschiedlichen Zusammenstellungen der Handschriften der *Epistula ad Ammaeum II*

12:30–13:00

Summary, discussion and notes

Abstracts

Renate Burri (Universität Bern)

Philostrats *Briefe* – Einheit in der Vielfalt, Vielfalt in der Einheit?

Die Forschung zu den 73 unter Philostrats Namen überlieferten *Briefen* steckt, ganz im Gegensatz zur Beliebtheit manch anderer seiner Werke als Forschungsgegenstand, in einer Krise. Hauptgrund dafür ist die komplexe handschriftliche Überlieferung der *Briefe* und die daraus hervorgehende Unsicherheit, welche der mehreren überlieferten Fassungen der Briefsammlung die ‚echte‘ ist, welche Reihenfolge der *Briefe* auf den Autor zurückgeht, welche Version einiger Briefe, die in unterschiedlichen Längen überliefert sind, authentisch ist, warum sich einige Briefe formal und inhaltlich so stark von anderen unterscheiden und ob die Sammlung überhaupt von Philostrat verfasst wurde.

Die genannten Probleme, insbesondere was die Auswahl und Anordnung der *Briefe* und deren unterschiedlich lange Textfassungen betrifft, scheint das Vorhaben einer neuen Edition vor schier unüberwindbare Probleme zu stellen. So stützen wir uns für Philostrats *Briefe* nach wie vor auf Textausgaben aus dem vorletzten Jahrhundert: Neben derjenigen Herchers in seinen *Epistolographi Graeci* (1873, 468–489) und neben Boissonades Edition von 1842 sind vor allem Kaysers Ausgaben von 1844 (*editio maior*) und 1871 immer noch maßgebend.

Mit einer traditionellen textkritischen Analyse scheinen mir die Fragen nach der Formierung des Briefcorpus und der Beurteilung seiner unterschiedlichen Fassungen kaum lösbar. Könnten sie mit einer kodikologisch-paläographisch-historischen Untersuchung der einzelnen Textzeugen geklärt werden? In welchem inhaltlichen und materiellen Gesamtkontext Philostrats Briefsammlung in den Handschriften auftritt, welche inhaltliche und kodikologische Position und Funktion die *Briefe* im jeweiligen Textzeugen einnehmen und welcher ‚Sitz im Leben‘ die einzelnen Handschriften hatten, wurde bisher nie untersucht. Diese Aspekte dürften aber für die offenen Forschungsfragen äußerst aufschlussreich sein.

Dmitry Chernoglazov (St. Petersburg State University)

From letter collections to letter writing manuals: some notes on *cod. Pal. Heid. gr. 356*.

It is well known that Byzantine and post-Byzantine manuscript letter collections had a didactic function serving as manuals on epistolary art. An important task is to research how and to what extent this function influenced the structure of collections and the method of reworking epistolary material.

The subject of the present paper is the letter collection surviving in *cod. Pal. Heid. gr. 356* (13th c.). The collection contains Pseudo-Libanius' "Epistolary Styles", letters of Phalaris, Libanius, Gregory of Nazianzos, Symeon Logothetes, Michael Psellos and other authors. The collection is analyzed in terms of its content and structure. The following features of the collection are revealed:

Firstly, from letters of different authors, those are selected that correspond to common epistolary situations. Most of the letters presented in the collection are recommending,

reproaching for silence, accompanying the gift, etc. Secondly, letters belonging to the same type or epistolary situation are often grouped together. Thirdly, letters are reworked so that it is more convenient to use them as models. Gregory of Nazianzos' letters are presented in short excerpts, many of them being transformed so as to serve as models for certain letter types – friendly, commendatory, etc.

The collection preserved in *cod. Pal. Heid. gr. 356* is compared with other epistolary *miscellanea* of the Palaiologan period. Their typical features are characterized and tendencies are revealed that indicate the transformation of letter collections into manuals on epistolary art.

Michael Grünbart (Universität Münster)

Dionysios of Antiocheia – a neglected collection of late antique letters

In Hercher's *Epistolographi Graeci* 85 letters of Dionysios of Antiocheia have been edited. The Greek text is based on Vaticanus gr. 83 (not 82), but there are more than 20 manuscripts that contain the letters of the early 6th century rhetor. The epistolographical corpus has not been analysed until so far, in the 1970s Maria Minniti Colonna provided an inventory of mss (now 27 according to PINAKES, starting with the 10th c. ms Milan, BA B 004 sup.) and short paraphrases of the letters. The announced edition never materialized. Eike Müseler briefly mentioned the collection in his study concerning the transmission of the cynical letters; further investigations did not follow. The letters of Dionysios, who corresponded with Aineias of Gaza, are transmitted in two major parts (there seems to be no doubt that both are the offspring of the same author), they served educational purposes and left traces in other *corpora*. However, the significance of that collection needs discussing to counter the traditional harsh arguments against the Antiochene rhetor.

Émeline Marquis (Laboratoire AOROC, CNRS/PSL, Paris)

Phalaris & Co: comparative transmission of Greek epistolographers

The letters of Phalaris are among the letter collections assembled by Rudolf Hercher in his *Epistolographi graeci* published in 1873. They differ from other collections in this volume in the size of the corpus (148 letters) and the breadth of the manuscript tradition (more than 132 manuscripts). Moreover, the number and the order of the letters vary greatly from one manuscript to another. These characteristics of the corpus are enough to explain the absence of a modern critical edition.

This paper is about methodology. How to approach the transmission of the letters of Phalaris? I test an approach that is certainly old, but still fruitful: to examine these letters from the point of view of the collection, using the fact that the letters of Phalaris are often transmitted within manuscripts that bring together several corpus of letters, thus forming large epistolary collections. To what extent can the results obtained by the editors of other epistolary texts be applied to the letters of Phalaris? What is gained by resituating these letters in their context of transmission?

Bronwen Neil (Macquarie University Sydney)

Letter types in the corpus of Julian the Apostate (361–3)

The emperor Julian's career as a letter writer began long before his brief term as sole ruler of the united Roman empire in 361 to 363. In the surviving collection of 82 letters, only 73 were deemed authentic by their editor Emily Wilmer Cave Wright in the 1923 Loeb edition. The remaining nine she deemed apocryphal. This paper looks at two methodological issues associated with Julian's letter collections. What grounds should the modern scholar use to discern authentic from forged letters? And were Julian's letters of the same characteristic types as Christian letters of late antiquity or were they closer to classical models?

Julian's epistolary addressees reveal a diverse network of people of various levels of status, including Basil, bishop of Caesarea, the Jews of Alexandria, and a priestess of Demeter and Cybele. How much diversity in type and addressee do Julian's letters display when considered alongside those of other (Christian) emperors and bishops of the fourth century? This paper aims to answer these questions by considering those letter-types that were new in the fourth century, such as letters of recommendation for traveller and letters to religious groups, and others that were not, such as letters of friendship and letters of consolation.

Alessandra Palla (Universität Hamburg)

Überlegungen zu den unterschiedlichen Zusammenstellungen der Handschriften der Epistula ad Ammaeum II

Die Überlieferungsgeschichte der Epistula ad Ammaeum II des Dionysios von Halikarnassos verdeutlicht die vielfache Bedeutung des Briefes: Infolge der vollständigen Heuristik und der Ergebnisse der ausführlichen recensio ist es jetzt möglich, sie in zwei Handschriftengruppen zu unterteilen. Einerseits die eine, die aus dem Hauptzeugen Parisinus gr. 1741, der eine ungewöhnliche Zusammenstellung rhetorischer Texte enthält, stammt; andererseits die andere, die aus Handschriften, in denen die Epistula meistens zusammen mit den Historiae des Thukydides und oft auch mit zwei Viten des Historikers (der Vita Thucydidis des Markellinos und der anonymen Vita Thucydidis) überliefert wird, besteht. Die jeweilige Zusammenstellung der Manuskripte der Epistula zeugt deutlich die Verwendung und die Rezeption des Briefes entweder als rhetorischen Text oder als didaktisches Mittel für das Verständnis des Stiles des Thukydides. Innerhalb der Unterteilung in zwei Handschriftengruppen findet man wenige Ausnahmen, von denen eine als besonders beachtenswert erscheint. Es geht um die Handschrift Parisinus gr. 2755, eine der kretischen Manuskripte, die bestimmte Gruppen von Briefautoren darstellen. Diese Handschriften wurden im Rahmen der Vorlage der Aldina der griechischen Epistolographen (1499) untersucht. Die Epistula wurde in der Aldina nicht hinzugefügt und das wahrscheinlich aus bestimmten Gründen.

Das Ziel dieser Präsentation ist eine Überlegung zu dem Inhalt und der Reihenfolge sowie der Zusammenstellung der Zeugnisse der Epistula. Das erlaubt, die Epistula mit anderen Werken und literarischen Briefen zu vergleichen sowie die im Hintergrund ausgewählten Kriterien in der Zusammenstellung der Zeugnisse der Epistula zu verstehen.